Oase
LIVING WATER

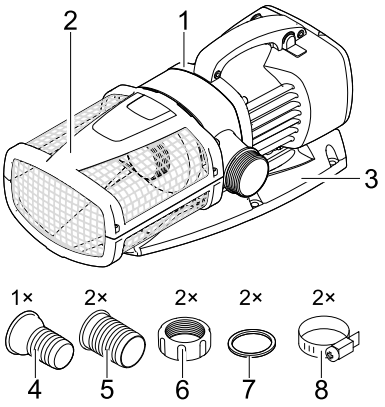


AquaMax *Eco Expert 21000/26000*

DE Gebrauchsanleitung
EN Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DA Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UK Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
CN 使用说明书

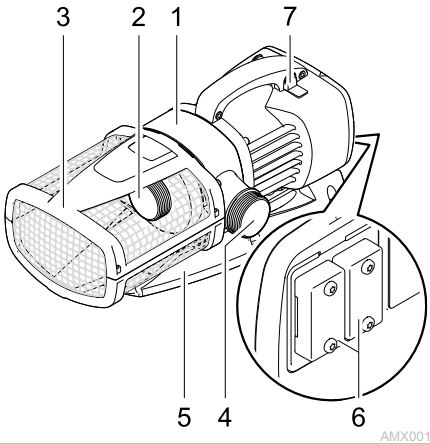


A



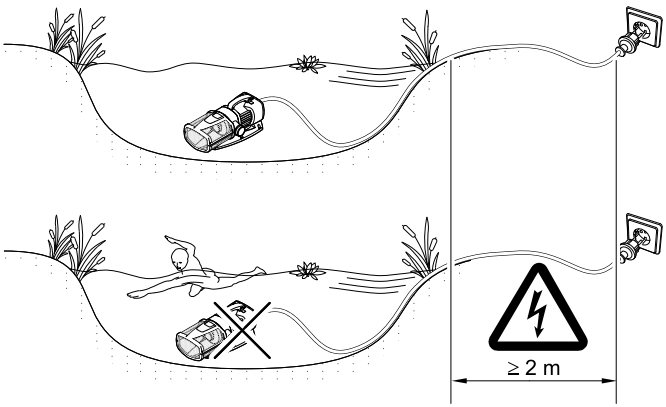
AMX0017

B



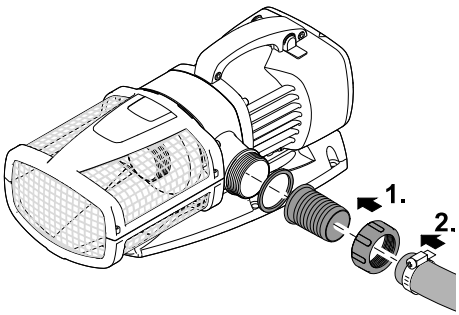
AMX0018

C



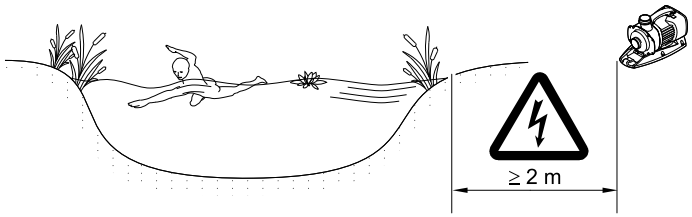
AMX0019

D



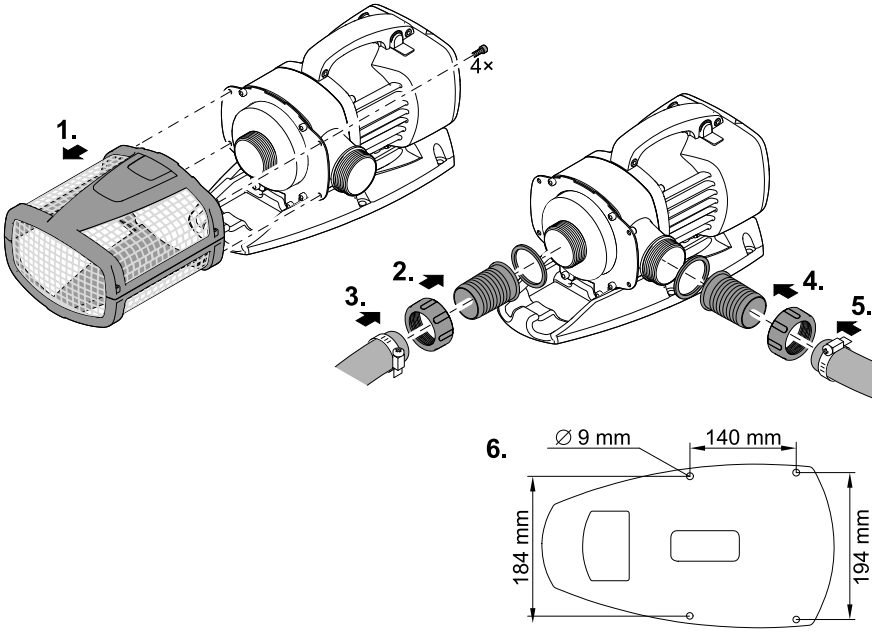
AMX0021

E



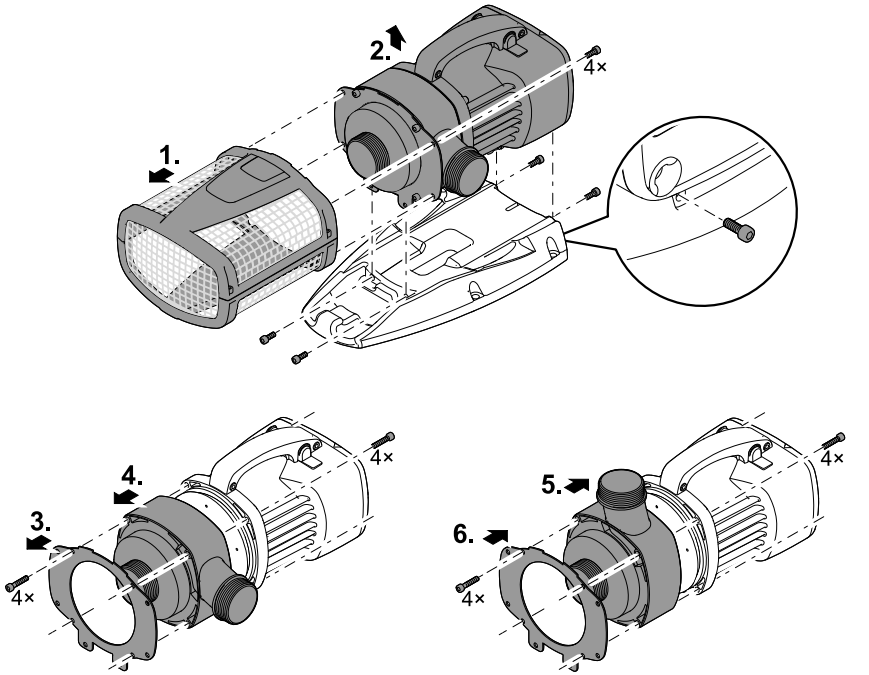
AMX0020

F



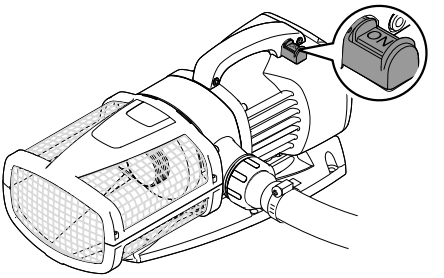
AMX0025

G



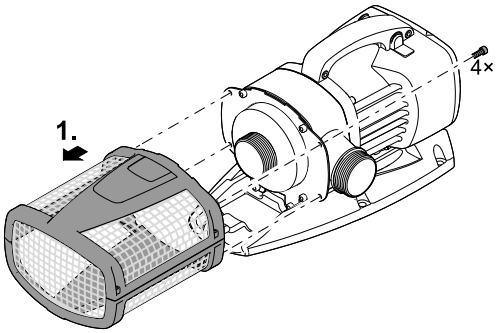
AMX0023

H



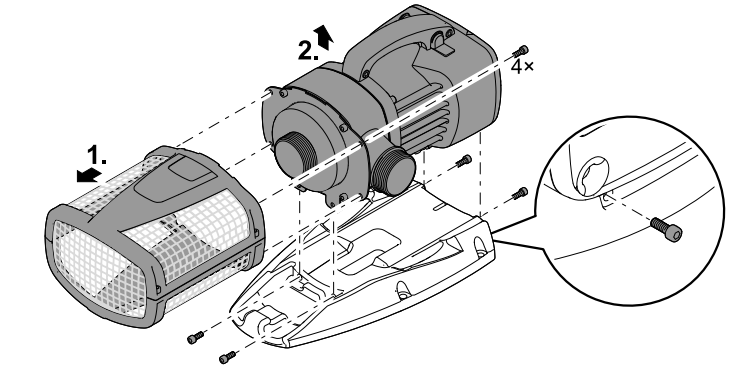
AMX0024

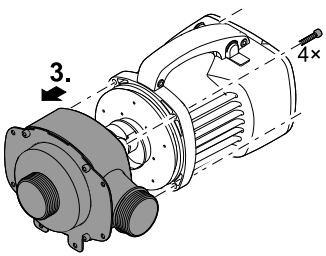
I

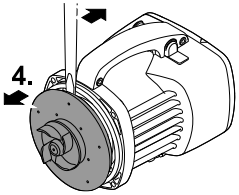


AMX0022

J







AMX0026

- DE -

Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **AquaMax Eco Expert 21000/26000** haben Sie eine gute Wahl getroffen.
Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.
Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.
Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:

Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.

Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.

Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

▢ A Verweis auf eine oder mehrere Abbildungen. In diesem Beispiel: Verweis auf Abbildung A.

→ Verweis auf ein anderes Kapitel.

Lieferumfang

▢ **A**	AquaMax Eco Expert 21000/26000
1	Filterpumpe mit Filtergehäuse (2)
2	Filtergehäuse
3	Gerätefuß
4	Schlauchtülle 38 mm (1½ “) für Schlauchanschluss
5	Schlauchtülle 50 mm (2 “) für Schlauchanschluss
6	Überwurfmutter 50 mm (2 “) zur Befestigung der Schlauchtülle (4)
7	Flachdichtung 45 × 33 × 3 mm für Schlauchtülle (4)
8	Schlauchschelle 40 … 60 mm

Produktbeschreibung

▢ **B**	AquaMax Eco Expert 21000/26000
1	Pumpengehäuse – Lage des Ausgangs variabel, da das Pumpengehäuse um 90° gedreht montiert werden kann.
2	Eingang (Saugstutzen)
3	Filtergehäuse
4	Ausgang (Druckstutzen)
5	Gerätefuß – Sorgt für einen sicheren Stand der Pumpe. – Feste Verschraubung am Untergrund möglich.
6	Anschluss DMX-Leitung – Die Pumpe ist über DMX/RDM mit AquaMax Eco Control oder InScenio FM-Master WLAN steuerbar (optional). – Diese Anleitung enthält keine Beschreibung über den Anschluss und Betrieb von DMX/RDM. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an OASE. **Wichtig**: Feuchtigkeit an den Anschlüssen kann die Pumpe beschädigen. – Schutzkappen nur bei Anschluss von DMX-Leitungen abnehmen. – Gummidichtungen müssen sauber sein und passgenau sitzen. – Beschädigte Gummidichtungen ersetzen.
7	Schalter zum Einschalten/Ausschalten der SFC-Funktion (Seasonal Function Control)

Eigenschaften

- Exzellente Förderleistungen für anspruchsvolle Filteranlagen oder große Bachläufe und Wasserfälle.
- Grobschmutzförderung bis zu 11 mm Korngröße.
- Ergonomischer Tragegriff für sicheren Transport.
- Getaucht und trocken aufstellbar.
- Einzigartiger, patentierter Frostschutz: Bis -20 °C nimmt die Pumpe garantiert keinen Schaden.
- Geeignet für den Einsatz an Schwimm- und Badeteichen (bei Betrieb in außenstehender Pumpenkammer).

Seasonal Flow Control (SFC)

Bei eingeschalteter SFC-Funktion optimiert die Pumpe selbständig die Wassermenge und Förderhöhe. Dabei werden Wassermenge und Förderhöhe bis zu 50 % reduziert. Mittels SFC passt sich das Gerät ganzjährig der jeweiligen Teichökologie an und unterstützt durch die temperaturabhängige Wasserzirkulation die Teichbiologie (Winterbetrieb, Übergangsbetrieb und Sommerbetrieb).
Die SFC-Funktion wird an der Pumpe ein- und ausgeschaltet. Mit SFC verringert sich die Leistungsaufnahme der Pumpe, ohne SFC läuft die Pumpe permanent mit maximaler Drehzahl. SFC funktioniert nicht in der Trockenaufstellung. Bei Einsatz eines Skimmers, Satellitenfilters oder OASE InScenio-Steuergeräts kann es anlagenbedingt empfehlenswert sein, die SFC-Funktion auszuschalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

AquaMax Eco Expert 21000/26000, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Filter, Wasserfall und Bachlaufanlagen.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.
- Betrieb unter Einhaltung der empfohlenen Wasserwerte.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Die Laufeinheit im Gerät enthält einen Magneten mit starkem Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Mindestens 20 Zentimeter Abstand zwischen Implantat und Magnet einhalten.
- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten!
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.

Aufstellen und Anschließen

Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.
Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.
Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung U > 12 V AC oder U >30 V DC, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.
Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen beim Betrieb dieses Gerätes in einem Schwimmteich.
Schutzmaßnahmen:

- Gerät nicht in einem Schwimmteich betreiben.
- Nationale und regionale Vorschriften einhalten.

Gerät im Teich betreiben

☐ C

- Gerät niemals im Schwimmteich betreiben.
- Gerät nur unterhalb des Wasserspiegels betreiben.
- Gerät nur mit Filterkorb betreiben.
- Für sicheren Stand sorgen.
- Die Lage des Pumpenausgangs ist variabel. Für eine andere Lage müssen Sie das Pumpengehäuse drehen. (→ Pumpengehäuse drehen)

Hinweis!
Beim Fördern von stark verschlammtem Wasser verschleißt die Laufeinheit der Pumpe ggf. schneller und muss vorzeitig ersetzt werden.
Abhilfe:

- Den Teich bzw. das Becken gründlich reinigen, bevor die Pumpe aufgestellt wird.
- Die Pumpe ca. 200 mm über den Teichboden aufstellen, um das Ansaugen von verschlammtem Wasser zu vermeiden.

So gehen Sie vor:

☐ D

1. Die Stufenschlauchtülle mit Überwurfmutter und Dichtung auf den Ausgang schrauben.
2. Die Schlauchschelle über den Schlauch schieben, den Schlauch auf die Stufenschlauchtülle stecken und mit der Schlauchschelle sichern.

Gerät trocken aufstellen

☐ E

- Schwimmteich oder Pool, in dem sich Personen aufhalten können:
  – Das Gerät mindestens 2 m vom Wasser entfernt aufstellen.
- Das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Für sicheren Stand sorgen.
- Die Lage des Pumpenausgangs ist variabel. Für eine andere Lage müssen Sie das Pumpengehäuse drehen. (→ Pumpengehäuse drehen)

So gehen Sie vor:

☐ F

1. Schrauben zur Befestigung des Filterkorbs entfernen und Filterkorb abnehmen.
2. Schlauchtülle mit Überwurfmutter und Dichtung auf den Eingang schrauben.
3. Die Schlauchschelle über den Schlauch schieben, den Schlauch auf die Stufenschlauchtülle stecken und mit der Schlauchschelle sichern.
4. Schlauchtülle mit Überwurfmutter und Dichtung auf den Ausgang schrauben.
5. Die Schlauchschelle über den Schlauch schieben, den Schlauch auf die Stufenschlauchtülle stecken und mit der Schlauchschelle sichern.
6. Gerät mit Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) auf einem geeigneten Untergrund befestigen.

Hinweis!
Empfehlungen für Schläuche und Rohre:
- Bis 5 m Länge 50 mm (2 ") Schlauchtüllen und Schläuche verwenden.
- Ab 5 m Länge DN 75 oder DN 100 Rohre verwenden.

Pumpengehäuse drehen

So gehen Sie vor:

☐ G

1. Schrauben zur Befestigung des Filterkorbs entfernen und Filterkorb abnehmen.
2. Vier Schrauben zur Befestigung des Gerätefußes entfernen und Gerätefuß abnehmen.
3. Vier Schrauben zur Befestigung der Halteplatte entfernen und Halteplatte abnehmen.
4. Vier Schrauben entfernen und Pumpengehäuse abnehmen.
5. Pumpengehäuse drehen, auf den Motor setzen und mit vier Schrauben befestigen.
6. Halteplatte auf das Pumpengehäuse setzen und mit vier Schrauben befestigen.
7. Gerätefuß und Filterkorb in umgekehrter Reihenfolge anbauen.

Inbetriebnahme

Empfindliche elektrische Bauteile!
Mögliche Folge: Das Gerät wird zerstört.
Schutzmaßnahme: Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

Die Pumpe vollzieht bei Inbetriebnahme automatisch einen vorprogrammierten, ca. zweiminütigen Selbsttest **(Environmental Function Control (EFC))**. Die Pumpe erkennt, ob sie sich im Trockenlauf / Blockierung oder im getauchten Zustand befindet. Im Falle von Trockenlauf / bei Blockierung schaltet die Pumpe automatisch nach ca. 90 Sekunden aus. Im Störfall unterbrechen Sie die Stromzufuhr und „fluten Sie die Pumpe“ bzw. entfernen Sie das Hindernis. Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Einschalten: Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein, wenn die Stromverbindung hergestellt ist.
Ausschalten: Gerät vom Netz trennen.

Seasonal Flow Control (SFC)

So gehen Sie vor:

☐ H

- Schalter drücken und schieben.
  – Auf dem Schalter wird ON angezeigt: Die Funktion ist eingeschaltet.
  – Auf dem Schalter ist ON verdeckt: Die Funktion ist ausgeschaltet.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	– Netzspannung überprüfen – Zuleitungen kontrollieren
Pumpe fördert nicht	Filtergehäuse verstopft	– Reinigen
	Starke Wasserverschmutzung	– Pumpe reinigen. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.
	Laufeinheit ist blockiert	– Netzstecker ziehen und Hindernis entfernen. Anschließend Pumpe wieder einschalten.
Fördermenge ungenügend	Filtergehäuse verstopft	– Reinigen
	Zu hohe Verluste in den Zuleitungen	– Größeren Schlauchdurchmesser wählen – Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren – Unnötige Verbindungsteile vermeiden
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Starke Wasserverschmutzung	– Pumpe reinigen. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.
	Wassertemperatur zu hoch	– Maximale Wassertemperatur von +35 °C einhalten. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.
	Laufeinheit ist blockiert	– Netzstecker ziehen und Hindernis entfernen. Anschließend Pumpe wieder einschalten.
	Pumpe ist trocken gelaufen	– Pumpe fluten. Bei Betrieb im Teich das Gerät vollständig untertauchen.

Reinigung und Wartung

Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.
Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.
Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung U > 12 V AC oder U >30 V DC, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Gerät reinigen

Hinweis!
Empfehlung zur regelmäßigen Reinigung:

- Das Gerät mindestens 2-mal jährlich reinigen.

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
  – Pumpenreiniger PumpClean von OASE.
  – Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

So gehen Sie vor:

☐ I

1. Schrauben zur Befestigung des Filterkorbs entfernen und Filterkorb abnehmen.
2. Alle Teile reinigen.
   – Zur Unterstützung eine weiche Bürste verwenden.
   – Teile mit klarem Wasser abspülen.
3. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Laufeinheit ersetzen

Hinweis!
Die Laufeinheit wird im Motorblock durch ein Lager geführt. Dieses Lager ist ein Verschleißteil und sollte gleichzeitig mit der Laufeinheit gewechselt werden.

- Das Wechseln des Lagers erfordert besondere Kenntnisse und Werkzeuge. Lassen Sie das Lager durch Ihren OASE-Fachhändler wechseln oder schicken Sie die Pumpe an OASE.

Hinweis!
Die Laufeinheit enthält einen starken Magneten, der magnetische Partikel (z. B. Eisenspäne) anzieht.

- Laufeinheit beim Einbau vollständig von anhaftenden Partikeln befreien. Verbleibende Partikel können irreparable Schäden an Laufeinheit und Motorblock verursachen.

So gehen Sie vor:

☐ J

1. Schrauben zur Befestigung des Filterkorbs entfernen und Filterkorb abnehmen.
2. Vier Schrauben zur Befestigung des Gerätefußes entfernen und Gerätefuß abnehmen.
3. Vier Schrauben entfernen und Pumpengehäuse abnehmen.
4. Laufeinheit herausziehen und bei Bedarf ersetzen.
   – Gegebenenfalls mit einem Schraubendreher mit breiter Klinge die Laufeinheit vorsichtig heraushebeln.
5. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Verschleißteile

Folgende Komponenten sind Verschleißteile und unterliegen nicht der Gewährleistung:

- Laufeinheit
- Lager im Motorblock

Lagern/Überwintern

Das Gerät ist frostsicher bis minus 20 °C. Sollten Sie das Gerät außerhalb des Teiches lagern, führen Sie eine gründliche Reinigung mit weicher Bürste und Wasser durch, prüfen Sie es auf Beschädigung und bewahren es getaucht oder mit Wasser befüllt auf. Den Netzstecker nicht ins Wasser tauchen!

Reparatur

Bei folgenden Ereignissen ist eine Reparatur nicht möglich. Das Gerät muss ersetzt werden.

- Für ein defektes Bauteil gibt es kein Ersatzteil, das von OASE zugelassen ist.
- Eine mit dem Gerät fest verbundene elektrische Leitung ist beschädigt.

Entsorgung

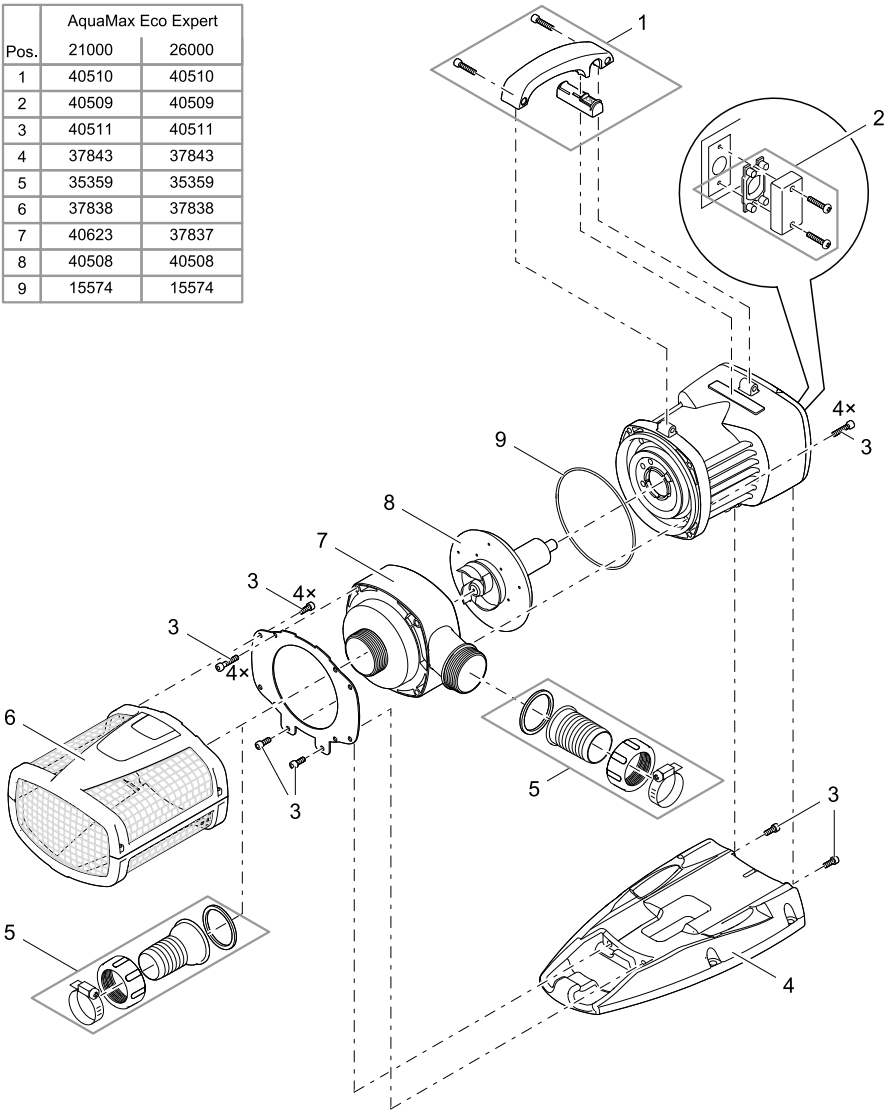
Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

DE	Typ	Anschlussspannung	Leistungsaufname	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Kabellänge	Abmessungen	Gewicht
EN	Type	Mains voltage	Power consumption	Flow rate	Head height	Immersion depth	Cable length	Dimensions	Weight
FR	Type	Tension de raccordement	Puissance absorbée	Capacité de refoule-ment	Colonne d'eau	Profondeur d'immer-sion	Longueur de câble	Dimensions	Poids
NL	Type	Aansluitspanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	Kabellengte	Afmetingen	Gewicht
ES	Tipo	Tensión de conexión	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Dimensiones	Peso
PT	Tipo	Tensão de conexão	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Comprimento do cabo	Dimensões	Peso
IT	Tipo	Tensione di attacco	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immer-sione	Lunghezza cavo	Dimensioni	Peso
DA	Type	Tilslutningsspænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Bassindybde	Ledningslængde	Dimensioner	Vægt
NO	Type	Nettspenning	Effektopptak	Kapasitet	Vannsøyle	Nedsenkningsdybde	Kabellengde	Mål	Vekt
SV	Typ	Anslutningsspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Doppningsdjup	Kabellängd	Mått	Vikt
FI	Tyyppi	Verkkojännite	Ottoteho	Syöttöteho	Vesipylväs	Upotussyvyys	Kaapelin pituus	Mitat	Paino
HU	Típus	Csatlakoztatási feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Merülési mélység	Kábelhossz	Méretek	Súly
PL	Typ	Napięcie przyłączeniowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Słup wody	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Wymiary	Ciężar
CS	Typ	Připojovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponoření	Délka kabelu	Rozměry	Hmotnost
SK	Typ	Napájacie napätie	Príkon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kábla	Rozmery	Hmotnosť
SL	Tip	Priključna napetost	Poraba moči	Črplana zmogljivost	Vodni steber	Potopna globina	Dolžina kabla	Dimenzije	Teža
HR	Tip	Priključni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Duljina kabela	Dimenzije	Masa
RO	Tip	Tensiune de conexiune	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncime de imersie	Lungime cablu	Dimensiuni	Masă
BG	Тип	Напрежение в точката на свързване	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	дълбочина на потапяне	Дължина на кабелите	Размери	Тегло
UK	Тип	Напруга мережі живлення	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина занурення	Довжина кабелю	Розміри	Вага
RU	Тип	Напряжение питающей сети	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Длина кабеля	Размеры	Вес
CN	型号	输入电压	功耗	输送能力	水柱	潜水深度	电缆长度	尺寸	重量
AquaMax Eco Expert	21000	220 … 240 V AC, 50/60 Hz	350 W	≤ 21000 l/min	≤ 8.0 m	≤ 4 m	10 m	490 × 240 × 215 mm	13.9 kg
	26000		440 W	≤ 26000 l/min	≤ 8.5 m				

	IP 68 4 m			
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Etanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SV	Dammtät. Vattentät till 4 m djup	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyyteen asti.	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portömített. Vízálló 4 m-es mélységig	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m	Chrániť pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SL	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m.	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanş la praf. Etanş la apă până la o adâncime de 4 m.	Protejaţi împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncaţi în gunoiul menajer !	Atenţie ! Citiţi instrucţiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UK	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 4 м	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。防水水深至 4 米	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
EN	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a água	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DA	Anbefalede vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SV	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suositellut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskovuus	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twardość ogólna	Temperatura
CS	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporúčané hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdosť	Teplota
SL	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdoća	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UK	Рекомендований вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		6.8 … 7.6	**8 … 15 °dH**	**≤ 35 °C**

Pos.	AquaMax Eco Expert	
	21000	26000
1	40510	40510
2	40509	40509
3	40511	40511
4	37843	37843
5	35359	35359
6	37838	37838
7	40623	37837
8	40508	40508
9	15574	15574



AMX0027



CE

OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

40422/06-15